



Описание

Стильно оформленное подарочное издание в кожаном переплете с золотым тиснением на обложке и шелковым ляссе.

Сказки о приключениях Алисы в Стране чудес и Зазеркалье, созданные великим английским писателем Льюисом Кэрроллом, вот уже более столетия остаются любимым чтением детей и взрослых. В настоящем издании тексты сказок публикуются в ставших классическими переводах Н.М.Демуровой. Ей же принадлежат послесловие, посвященное жизни и творчеству Л.Кэрролла и его месту в английской и мировой литературе, и обстоятельные комментарии, публикующиеся в новой редакции. В издание включены также комментарии известного американского ученого и популяризатора науки Мартина Гарднера. В книге воспроизводятся 92 иллюстрации, созданные знаменитым английским художником Джоном Тенниелом для первых изданий сказок в 1865 и 1871 годах.

Дополнительная информация об издании

Страниц 528 стр.

Формат 70x100/16 (167x236 мм)

Тираж 1500 экз.

Кожаный переплет

Мелованная бумага

Иллюстратор Джон Тенниел

Переводчики Нина Демурова, Самуил Маршак, Д. Орловская, Ольга Седакова

Интересные факты

В 1931 «Алиса» попала в список запрещенных книг в китайской провинции Хунань, поскольку «животные не должны говорить человеческим голосом» и «нельзя показывать животных и людей равными»

В 1879 г. появился первый перевод книги в России под названием «Соня в царстве дива», выполненный анонимным переводчиком. Первое издание вызвало в основном негативную реакцию критиков.

Книги Кэрролла об Алисе являются одними из наиболее иллюстрируемых: книга насчитывает более трёх сотен наборов иллюстраций, сделанных художниками разных стран, и это число растёт год от года.

Исторически первым иллюстратором книги был сам Кэрролл, который подарил Алисе Лидделл 26 ноября 1864 года рукопись книги «Алиса под землёй», снабжённую 37 собственными рисунками.

Первые издания были проиллюстрированы 42-мя рисунками Джона Тенниела. Его иллюстрации считаются «каноническими».

В оригинале Кэрролл называл чёрные фигуры «красными», так как в шахматных наборах тех лет цвет фигур был действительно близок к красному.

История

Первая публикация «Алисы» состоялась 4 июля 1865 года, ровно через три года после того, как Её Преподобие Чарльз Лютвидж Доджсон и Её Преподобие Робинсон Дакворт на лодке поднялись вверх по Темзе в обществе трёх девочек: Лорина Шарлот Лидделл (13 лет) — по предварительной версии «Prima»,

Алиса Плезенс Лидделл (10 лет) — по предварительной версии «Secunda»,
Эдит Мери Лидделл (8 лет) — по предварительной версии «Tertia».

Прогулка началась от моста Фолли (англ. Folly Bridge) близ Оксфорда и завершилась через пять миль в деревне Godstow. В течение всего пути Доджсон рассказывал спутницам историю о маленькой девочке Алисе, отправившейся на поиски приключений. Девочкам история понравилась, и Алиса попросила Доджсона записать рассказ для неё. Доджсон исполнил её просьбу и 26 ноября 1864 г. подарил Алисе Лидделл рукопись под названием «Приключения Алисы под землёй» (англ. Alice's adventures under ground), с подзаголовком — «Рождественский подарок дорогой девочке в память о летнем дне» (англ. A Christmas gift to a Dear Child in a Memory of a Summer Day), состоящую всего из четырёх глав. Ряд биографов Льюиса Кэрролла, в том числе Мартин Гарднер, считают, что это и была первая версия «Алисы», уничтоженная самим Доджсоном, однако факты этого не подтверждают.

Согласно дневникам Доджсона, весной 1863 года он показал незаконченную рукопись истории под названием Alice's adventures under ground своему другу и советчику Джорджу Макдональду, детям которого она очень понравилась.

Макдональд посоветовал издать рукопись. Перед завершением рукописи для Алисы Лидделл Доджсон увеличил объём произведения с 18 до 35 тыс. слов, дополнив произведение эпизодами про Чеширского кота и про Сумасшедшее чаепитие. В 1865 году произведение Доджсона вышло из печати под заголовком Alice's Adventures in Wonderland by «Lewis Carroll» с иллюстрациями Джона Тенниела (англ. John Tenniel). Из первоначального тиража были изъяты и уничтожены 2 тыс. экземпляров ввиду претензий Тенниела к качеству печати. В настоящее время известны всего 23 уцелевших экземпляра первого издания. 18 экземпляров находятся в фондах различных библиотек и архивов, 5 экземпляров в руках частных лиц. Второе издание вышло в декабре того же 1865 года, хотя на титуле уже был проставлен 1866 год. Издание было распродано в кратчайшие сроки. Книга была переведена на 125 языков.

В 1928 году рукопись «Алисы в Стране чудес» была продана американскому покупателю за 15 400 фунтов стерлингов.

Сюжет

Алиса в стране чудес.

Алиса бежит за Белым Кроликом и внезапно проваливается в глубокую кроличью нору, которая выводит её в загадочную комнату с множеством закрытых дверей. Сквозь одну из них она видит прекрасный сад, но никак не может туда пролезть, потому что дверца слишком маленькая. Алиса замечает, что съеденные пирожки или грибы, а также выпитые жидкости приводят к изменению её роста. В результате она чуть не тонет в море слёз, выплаканных ею самой. Затем едва не ломает дом Белого Кролика и оказывается в домике Герцогини, где встречает Чеширского Кота. Там Алиса узнаёт, что Королева Червей^[4] устраивает соревнования по игре в крокет. Побывав на Безумном чаепитии (англ. Mad Tea Party) у Мартовского Зайца и Болванщика, она всё же оказывается в прекрасном саду на игре в крокет, где нарушены все мыслимые правила: вместо клюшек используют фламинго, вместо мячей — ежей, а роль ворот исполняют солдаты. Игра постепенно превращается в несправедливый трибунал над Валетом, который подозревался в краже конфет (в других переводах — котлет, пирожков; в оригинале англ. tarts — тарталеты, начинку которых Валет съел). Во время суда, в критический момент, когда персонажи превращаются в игральные карты и набрасываются на неё, Алиса просыпается и понимает, что всё случившееся было только сном.

Алиса в Зазеркалье.

Девочка Алиса прошла сквозь зеркало и оказалась в Зазеркалье, где мир представляет собой большую шахматную доску. Из зазеркальной комнаты Алиса попадает в зазеркальный сад живых цветов, где встречает Чёрную Королеву и становится Белой Пешкой. Затем она на поезде проезжает третью клетку и оказывается в лесу, в котором пропали все имена. Там у близнецов Траляля и Труляля она узнает, что все происходящее есть сон Чёрного Короля. Встреча с Белой Королевой заканчивается в магазине, где она покупает яйцо, превратившееся в Шалтая-Болтая. Затем она оказывается в новом лесу, где становится свидетельницей поединка Льва и Единорога. Её едва не пленяет Черный Рыцарь, но спасает Белый Рыцарь. Дальше она ступает на восьмую клетку и становится королевой. В конце её путешествие оказывается сном.

Критика

Большая часть критических отзывов на книгу положительны, хотя иногда критикуют (но чаще хвалят) странный непредсказуемый сюжет.

В Великобритании первые отзывы на книгу были весьма критичны: за редкими исключениями рецензенты отказывались видеть хоть какой-то смысл в «блужданиях» Алисы. Отношение критики изменилось лишь спустя несколько десятилетий. Первый

критический отзыв появился в 1900 году в обзоре «Детские книжки» журнала «Atheneum»:

Мистер Кэрролл немало потрудился и нагромоздил в своей сказке странные приключения и разнообразные комбинации и мы отдаем должное его стараниям. Иллюстрации мистера Тенниела грубоваты, мрачны, неуклюжи, несмотря на то, что художник чрезвычайно изобретателен и, как всегда, почти величествен. Мы полагаем, что любой ребенок будет скорее недоумевать, чем радоваться, прочитав эту неестественную и перегруженную всякими странностями сказку.

Прочие критики признавали за автором «живое воображение», но находили приключения «слишком экстравагантными и абсурдными» и «не способными вызвать иных чувств, кроме разочарования и раздражения». Даже самые снисходительные из критиков решительно не одобряли Безумного чаепития; в то время как другие (1887 г.) намекали, что он списал сюжет из книги Томаса Гуда «Из ниоткуда к Северному полюсу» англ. From Nowhere to the North Pole. В 1890 г. Кэрролл ответил, что книга Гуда была опубликована лишь в 1874 г., то есть спустя девять лет после «Страны чудес» и три года — после «Зазеркалья».

Спустя десятилетие к книге приходит признание. Ф. Дж. Харви Дартону, крупнейший авторитет в области английских детских книг, писал о ней как о произведении новаторском, совершившем подлинный «революционный переворот» в английской детской литературе.

В 1871 г. Генри Кингсли писал Кэрроллу: «Положа руку на сердце и хорошо все обдумав, я могу лишь сказать, что Ваша новая книга самое прекрасное из всего, что появилось после „Мартина Чеззлвита“».

Экранизации

На наиболее известные экранизации даны ссылки на кинопоиск, остальные - на википедию.

1903 - Алиса в Стране чудес (Великобритания) - первая экранизация "Алисы в стране чудес"

1933 - Алиса в Стране чудес (США)

1951 - Алиса в стране чудес (мультфильм) (США)

1972 - Алиса в Стране чудес (Великобритания)

1981 - Алиса в стране чудес (мультфильм) (СССР)

1985 - Алиса в Стране чудес (США)

1988 - Алиса (Чехословакия Швейцария Великобритания)

1999 - Алиса в стране чудес (США, Германия, Великобритания)

2009 - Алиса в стране чудес (сериал) (Канада, Великобритания)

2010 - Алиса в стране чудес (США)

Интересно, что практически все экранизации, одноименные с первой книгой "Алиса в стране чудес", содержат в себе сюжеты обеих сказок.